



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

6941 заседание

Понедельник, 25 марта 2013 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Ильичев (Российская Федерация)

Члены:

Аргентина	г-н Ди Лука
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Тянь Линь
Франция	г-н Бриан
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-н Маес
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Тарар
Республика Корея	г-н Ким Сук
Руанда	г-н Газана
Того	г-н Афанде
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Положение в Либерии

Двадцать пятый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2013/124)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Либерии

Двадцать пятый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2013/124)

Председатель: В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии г-жу Карин Ландгрэн принять участие в нынешнем заседании.

В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности я приглашаю Председателя структуры по Либерии Комиссии по миростроительству и представителя Швеции Его Превосходительство г-на Стаффана Тилландера принять участие в данном заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/124, в котором содержится двадцать пятый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

Сейчас я предоставляю слово г-же Ландгрэн.

Г-жа Ландгрэн (говорит по-английски): Как делегаты узнали из представленного вниманию Совета доклада Генерального секретаря (S/2013/124), Либерия по мере приближения 10-й годовщины подписания Всеобъемлющего мирного соглашения продолжает добиваться значительных успехов. Со времени того августовского дня 2003 года в Аккре Либерия демонстрирует международному сообществу свою приверженность прочному миру, а международное сообщество проявляет свою приверженность миру в Либерии. Проявляемая либерийцами стойкость и решимость добиваться прогресса для своей страны воодушевляют и служат добрым предзнаменованием в отношении той напряженной работы, которая им еще предстоит.

Два месяца назад в Либерии прошло совещание Группы высокого уровня по разработке программы действий в области развития на период после 2015 года. Это совещание показало, как далеко ушла эта страна. Говоря словами министра иностранных дел Августина Нгафуана, она превратилась из парии в партнера, из «трудного ребенка» в страну, успешно решающую свои проблемы. И это, как он сказал, бесспорно замечательное достижение.

В представленном вниманию Совета докладе описана передача полномочий в области безопасности, которая началась в октябре прошлого года и в ходе которой правительство будет постепенно брать на себя обязанности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). Позднее я расскажу об этом подробнее, но сначала позвольте мне представить Совету обновленную информацию о других крайне важных процессах, поддерживать которые вменено в обязанности МООНЛ и которые должны продвигаться вперед параллельно со свертыванием Миссии или, что предпочтительнее, с некоторым опережением процесса ее свертывания.

Назначенный в сентябре прошлого года Комитет по обзору Конституции сейчас готовит варианты этого определяющего реформаторского процесса. Буквально на прошлой неделе президент Джонсон-Серлиф согласилась продлить еще на год первоначальный краткий срок работы этого Комитета. Как отметил Генеральный секретарь в своем специальном докладе, опубликованном в апреле 2012 года (S/2012/230), во многих случаях сохранение подспудной напряженности в Либерии объясняется положениями ее конституции. Это вызывает особую необходимость в проведении инклюзивного процесса реформ на основе широкого участия общества. МООНЛ является активным партнером в этом процессе, в котором со стороны Организации Объединенных Наций принимают участие также Департамент по политическим вопросам и Программа развития Организации Объединенных Наций.

Но даже с учетом продления срока работы Комитета, времени у него не так много. Комитет по обзору Конституции должен представить парламенту рекомендуемые им изменения к середине 2014 года. По закону, от момента принятия парламентом решений по этим рекомендациям до всенародного референдума должно пройти не меньше 12 месяцев, а значит, теперь референдум намечается

на конец 2015 года. Имеются подвижки и в реформе избирательной системы. Национальная избирательная комиссия провела региональные консультации по проекту закона о выборах и в настоящее время обсуждает его с парламентом. Этот законопроект предусматривает меры для обеспечения независимости Комиссии, что было одним из основных требований оппозиции в ходе выборов 2011 года.

Земельная комиссия проводит консультации с общественностью по поводу исторического проекта стратегии в отношении прав собственности на землю, который распространяется на частное, обычное, государственное и общественное землевладение. Эта стратегия будет рассмотрена в следующем месяце на национальной конференции по ее утверждению; в конференции примут участие Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и МООНСЛ. Стратегия станет основой нового закона о правах на землю. Это дает Либерии возможность еще на один шаг приблизиться к цели устранения одного из основных источников нестабильности и конфликта.

12 февраля в Гбарнге, графство Бонг, при поддержке Фонда миростроительства в рамках плана миростроительства Либерии начал работу первый в Либерии центр по вопросам правосудия и безопасности. Такие центры дают возможность либерийцам получить значительно более широкий доступ к услугам в области правосудия и безопасности, а центру в Гбарнге будет необходимо по-прежнему уделять пристальное внимание, даже после того как начнется строительство второго и третьего центров в графствах Гранд-Гедех и Мэриленд. Позднее в этом году будет проведен обзор деятельности и эффективности работы первого центра в течение первых шести месяцев его существования, но уже сейчас можно сделать вывод о том, что оказание услуг следует начинать в координации с развитием инфраструктуры. В данный момент корректируются планы строительства второго и третьего центров, с тем чтобы первоочередное внимание уделялось оказанию услуг.

В области подотчетности достигнут определенный прогресс. Верховный суд утвердил пять решений комиссии по судебным разбирательствам, которая наложила крупные взыскания, включая временное отстранение от должности двух судей за преступления, связанные с коррупцией. Кроме того, по итогам рассмотрения Либерийской

комиссией по борьбе с коррупцией своего первого дела было выдвинуто обвинение в отношении бывшего главного инспектора Либерийской национальной полиции (ЛНП) и других четырех подсудимых за растрату средств, выделенных ЛНП.

Однако в политической жизни на первом плане по-прежнему находятся вопросы, связанные с коррупцией, и напряженность между различными ветвями правительства. В феврале законодательные органы издали приказ о задержании префекта графства Монтсеррадо в связи с обвинениями в растрате средств, выделенных на цели развития. После этого законодательные органы обвинили исполняющего обязанности мэра Монровии в том, что она воспрепятствовала задержанию, а затем высказали вотум недоверия обоим женщинам, которые впоследствии ушли в отставку. Этот инцидент усугубил климат недоверия между основными политическими деятелями Либерии, что может сказаться на способности страны добиваться дальнейшего прогресса, крайне необходимого для обеспечения демократического управления и долгосрочной стабильности, включая проведение конституционной реформы и справедливое и транспарентное управление природными ресурсами.

Правительство и МООНЛ по-прежнему уделяют серьезное внимание ситуации на границе Либерии с Кот-д'Ивуаром. С июня 2012 года продолжается операция «Возрождение надежды», в которой участвуют Либерийская национальная полиция, Бюро иммиграции и натурализации и Вооруженные силы Либерии. Несмотря на ряд сложностей, операция зарекомендовала себя как механизм обеспечения авторитетного и быстро реагирующего присутствия вдоль границы. В течение семи месяцев после трансграничных нападений, совершенных в августе прошлого года, ситуация на границе в основном оставалась спокойной, хотя следует отметить, что в результате ряда столкновений на стороне Кот-д'Ивуара в январе и марте погибло несколько человек. В связи с поступившими на прошлой неделе сообщениями о вооруженных нападениях на некоторые приграничные деревни Кот-д'Ивуара в данный момент основное внимание в Либерии уделяется тому, чтобы избежать любой трансграничной деятельности, которая могла бы быть связана с подобными нападениями. Органы национальной безопасности, силы МООНЛ и полиция Организации Объединенных Наций выполняют

эффективное, иногда совместное, патрулирование в таких стратегических районах, как графства Гранд-Гедех, Ривер-Ги и Нимба.

Нового притока беженцев не отмечается; кроме того, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сообщает об увеличении числа жителей Кот-д'Ивуара, возвращающихся домой: на сегодняшний день их число в 2013 году составляет более 5200 человек. МООНЛ и Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре продолжают межмиссионное сотрудничество на всех уровнях и активно работают с правительствами обеих стран в целях содействия разработке общей стратегии пограничного контроля, в рамках которой сотрудничество вышло бы за рамки непосредственных мер в области безопасности.

В конечном счете для решения проблем политического, экономического и социального характера потребуются широкомасштабные стратегии. Мы надеемся, что последующие обсуждения между четырьмя сторонами — двумя странами и двумя миссиями, — которые должны состояться в следующем месяце, будут способствовать развитию этого диалога. Мне только что сообщили, что обсуждения запланированы на 5 апреля.

Как отметила в январе в своем ежегодном обращении президент Джонсон-Серлиф, «глубокий раскол, приведший к десятилетиям войны, по-прежнему существует». Усилия, прилагаемые в последнее десятилетие, помогли стране восстановиться после конфликта и заложить основу для преобразований. Но для того чтобы реализовать этот потенциал, необходимо уделять соответствующее внимание существующему расколу с целью закрепления основ долгосрочной стабильности Либерии.

В рамках усилий, направленных на достижение этих долгосрочных решений, в декабре президент провела национальную конференцию, на которой она объявила о начале осуществления долгосрочного политическо-экономического плана страны по достижению ее экономических и социальных целей «Либерия: горизонт 2030», охватывающего вопросы, касающиеся справедливой политической системы, безопасности, верховенства права и национального примирения. Правительство представило Программу преобразований в развитие осуществления стратегии сокращения масштабов нищеты

на первые пять лет осуществления этой программы, а также «дорожную карту» национального примирения, для того чтобы определить порядок решения многочисленных приоритетных задач, стоящих перед Либерией.

В Программе и «дорожной карте» намечен путь Либерии к достижению справедливого роста и институционального развития, а также отражена тесная взаимосвязь между примирением и развитием. Задачи огромны, и я хочу обратить особое внимание на необходимость обеспечения ответственного и подотчетного освоения и управления в гонке за добычей природных ресурсов, в которой различные концессии, злоупотребления и обвинения в коррупции, которые и без того являются источниками существенной напряженности, способны привести к конфликту. Правительство, которому известно об этих угрозах, принимает определенные меры по смягчению рисков, однако многое еще предстоит сделать.

А сейчас позвольте мне официально внести поправку в пункт 9 доклада Генерального секретаря, а именно: один заместитель генерального аудитора покинул свою должность, а не два.

Со времени моего последнего брифинга (см. S/PV.6830), этап планирования к переходу в области безопасности сменился стадией осуществления. В соответствии с резолюцией 2066 (2012) МООНЛ начала следующий этап сокращения численности военнослужащих, а сейчас, впервые с 2005 года, военный персонал МООНЛ не развернут на постоянной основе в каждом из 15 графств Либерии. На данный момент военнослужащие были выведены из двух графств и будут выведены еще из двух графств в следующем месяце. Тем временем сегодня произошло полное развертывание непальского сформированного полицейского подразделения (СПП) — первого их трех новых СПП. Во время перерыва в работе в сезон дождей правительство и МООНЛ продолжают заниматься подробным планированием и подготовкой к следующему этапу. Сокращение численности персонала и реструктуризация стали возможны благодаря напряженной работе рабочей группы МООНЛ и правительства по совместному планированию переходного периода, которая призывает все национальные ведомства, занимающиеся вопросами безопасности, принять на себя дополнительные обязанности и эффективно

использовать объекты, ранее принадлежавшие МООНЛ.

В октябре МООНЛ передала национальным властям первый объект в Робертспорте, графство Гранд-Кейп-Маунт, а второй объект в городе Фойя около границы с Гвинеей и Сьерра-Леоне, графство Лоффа, был передан в январе. С октября по апрель силы МООНЛ будут выведены из семи объектов, четыре из которых уже находятся под контролем правительства. Первый этап был относительно успешным, однако с точки зрения безопасности, он был и относительно несложным. Однако даже при этом правительство Либерии прилагало огромные усилия, чтобы направить достаточные ресурсы, оборудование и персонал с целью максимально эффективного использования освобожденных объектов и покрытия текущих расходов на их обслуживание. Вскоре МООНЛ и правительство проведут выездное мероприятие, с тем чтобы оценить потребности на переходном этапе до середины 2015 года и чтобы правительство разработало план предоставления этих ресурсов.

По мере того как Миссия передает правительству объекты и функции в области безопасности, Организация Объединенных Наций и партнеры продолжают оказывать содействие развитию секторов правосудия и безопасности Либерии. Для того чтобы оценить прогресс и подвести основание под стратегическое планирование, в настоящее время проводится целый ряд исследований, в том числе финансируемый Фондом миростроительства обзор механизмов управления и подотчетности в полиции, судебных органах и органах судебного преследования, а также оценка имеющегося потенциала Либерийской национальной полиции. В предстоящие месяцы МООНЛ и национальные партнеры также примут участие в мероприятии по планированию реформы сектора безопасности, с тем чтобы выявить пробелы, а завтра при поддержке МООНЛ свою работу начнет национальная конференция по вопросам уголовного правосудия, целью которой являются рассмотрение соответствующих вопросов и вынесение рекомендаций по повышению эффективности функционирования всех компонентов системы уголовного правосудия.

Благодаря активному участию Комиссии по миростроительству (КМС), включая состоявшийся в прошлом месяце совместный визит представителей страновых структур по Либерии и

Сьерра-Леоне, эти важнейшие вопросы правосудия и безопасности удостоились серьезного внимания и обсуждения. КМС является важным партнером в деле выделения вопросов миростроительства в Либерии в приоритетную категорию, а неустанные усилия посла Тилландера по мобилизации требуемых ресурсов имеют крайне важное значение.

Женщины и девочки в Либерии по-прежнему становятся жертвами большого числа случаев сексуального и гендерного насилия, включая изнасилования, зачастую в отношении маленьких детей. В то время как Либерия пытается решать эти вопросы, я хотела бы поздравить Постоянного представителя Либерии при Организации Объединенных Наций Марджон Камару с принятием Комиссией по положению женщин под ее председательством исторической резолюции, в которой члены Комиссии берут обязательство содействовать предотвращению и искоренению насилия в отношении женщин и девочек.

Выступая в январе в Законодательном собрании, президент Джонсон-Серлиф красноречиво говорила о необходимости экономической справедливости и расширении возможностей для всех; она говорила, что Либерия никогда не достигнет подлинного развития, если либерийцы не будут работать сообща, как единая команда. Когда либерийцы говорят мне о том, что для них значит примирение, большинство называют занятость и повышение качества услуг. Прочный мир потребует справедливости и интеграции всех либерийцев в дело обеспечения прогресса в их стране. По мере свертывания МООНЛ как никогда важно оперативно заняться урегулированием прежних и нынешних разногласий, о которых всем известно. Организация Объединенных Наций и все партнеры Либерии и впредь готовы поддерживать законные демократические чаяния либерийцев, которые также постоянно говорят нам, что не желают возврата к войне.

Председатель: Я благодарю г-жу Ландгрэн за ее брифинг и предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Стаффану Тилландеру.

Г-н Тилландер (*говорит по-английски*): Визит Комиссии по миростроительству (КМС) в Либерии и Сьерра-Леоне в прошлом месяце при участии представителей Австралии, Бангладеш, Канады, Египта, Японии, Кувейта, Норвегии, Швеции и Соединенного Королевства продемонстрировал нашу

приверженность миростроительству в Либерии и в регионе. Я очень признателен за теплый прием и поддержку правительству, Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и всей системе Организации Объединенных Наций.

Этот визит позволил нам провести с правительством консультации по вопросу о том, как ускорить прогресс в области реформы сектора безопасности, верховенства права и национального примирения, в соответствии с резолюцией 2066 (2012). Я признателен за эту возможность рассказать Совету о работе по данным аспектам. В ходе визита в Гбарнге был открыт первый региональный узловой центр по вопросам правосудия и безопасности. Это один из многих шагов, необходимых для продвижения Либерии по пути прогресса в расширении сферы услуг, обеспечения справедливости и безопасности в интересах общин по всей стране. Это исключительно важный компонент институционального строительства в Либерии, а также укрепления взаимного доверия и уважения между государством и его народом. Как сказала в ходе состоявшейся по случаю открытия центра церемонии президент Джонсон-Серлиф,

«Открытие этого первого узлового центра в сердце страны является подтверждением того, что, когда мы говорим о децентрализации сферы услуг во всех районах страны, мы говорим об этом вполне серьезно. Этот узловой центра и другие, которые последуют за ним, обеспечат доступ к правосудию и качественным услугам в области безопасности для всех либерийцев».

Необходимо продолжать усилия по обеспечению того, чтобы качественные услуги в области правосудия и безопасности стали реальностью. Мы рассчитываем, что правительство Либерии примет надлежащие меры, включая планирование и выделение бюджетных ассигнований для покрытия текущих расходов и обеспечения услуг. Одновременно мы должны теперь сосредоточить внимание на услугах и деятельности, которые должны обеспечиваться на основе второго и третьего узловых центров, расположенных в Зведру и Харпере. Мы договорились с правительством о том, что через год КМС посетит страну и даст оценку комплекса услуг, оказываемых на месте и предлагаемых населению близлежащих населенных пунктов.

Этот упор на оперативном осуществлении и оказании услуг является весьма сложной задачей. Правительство должно сформировать бюджет для текущих расходов, деятельности по подготовке и развертыванию; Программа развития Организации Объединенных Наций должна приступить к осуществлению компонентов услуг этих узловых центров; должны быть оперативно обеспечены советники по гендерным вопросам, судьи, информационно-просветительная работа и государственные услуги; Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов должно без промедления обеспечить новаторские решения в области инфраструктуры, в том числе и временные; финансирование, обещанное через Фонд миростроительства, должно предоставляться, как уже отмечалось, с упором на содействие оперативному оказанию услуг. Применение уроков, извлеченных на основе работы узлового центра в Гбарнге, крайне важно; если у нас все получится, то концепция узлового центра может послужить моделью для других стран.

Однако концепция узлового центра должна осуществляться на основе целостного, скоординированного и сбалансированного подхода к вопросам правосудия и безопасности, в том числе в рамках всей цепочки верховенства права. Итоги обзора работы Совместной программы в сферах правосудия и безопасности помогут повысить ее эффективность и роль в определении приоритетов. Результат этой работы должен стать основой для комплексного подхода при согласованных критериях и показателях для поддержки действий правительства, которое также должно направлять работу систему Организации Объединенных Наций и двусторонних партнеров. Ответственность правительства имеет основополагающее значение. В соответствии с заявлением о взаимных обязательствах и в знак своей приверженности достижению целей Либерия увеличила ассигнования на сектор правосудия и безопасности в бюджете этого года. Их своевременное предоставление станет основой для осуществления программ, обеспечения всемерной поддержки партнеров и обеспечения сроков процесса передачи ответственности МООНЛ.

Под руководством министра юстиции ведется работа по закону о полиции. Этим усилиям уделяется приоритетное внимание, и они включают в себя повышение профессионального уровня

сотрудников полиции и совершенствование всей структуры подчинения, а также создание надлежащих механизмов надзора и рассмотрения жалоб. КМС будет и впредь готова оказывать помощь в поиске творческих подходов для заполнения специализированных должностей в МООНЛ, используя для этого различные имеющиеся инструменты и соответствующие новые механизмы финансирования.

Национальное примирение — еще один важнейший приоритет миростроительства. Это также область, в которой требуются лидерство и решимость. На прошлой неделе Комиссия обсудила этот вопрос с министром внутренних дел г-ном Бламо Нельсоном в режиме видео-конференции и согласилась с тем, что сейчас предстоит осуществить различные аспекты «дорожной карты» национального примирения на основе всеобъемлющего и скоординированного подхода. Роли и мандаты различных учреждений и субъектов, участвующих в осуществлении, по-прежнему нуждаются в уточнении. Выделенные государственные средства должны предоставляться своевременным образом, и механизмы финансирования на основе «дорожной карты» предложат международным партнерам возможности для поддержки скоординированного осуществления. Обмен опытом с другими странами, которые были в аналогичных ситуациях, мог бы также содействовать процессу примирения. КМС может предложить платформу для облегчения таких обменов и для содействия выполнению обязательств третьих сторон в отношении предоставления необходимых ресурсов.

Министр по гендерным проблемам и вопросам развития г-жа Джулия Данкан-Кассель приняла участие в рабочем завтраке в рамках структуры КМС в ходе заседания Комиссии по положению женщин и напомнила нам о мерах, необходимых для предотвращения гендерного насилия, таких как работа с мужчинами и женщинами и обеспечение участия женщин в процессе принятия решений. Фонд миростроительства и Структура «ООН-женщины» инициировали обсуждения с целью выявления областей, в которых необходима поддержка, и такие усилия следует поощрять. В целях поддержки различных групп молодежи, включая женщин и девочек, система Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и двусторонние партнеры должны работать

с правительством и гражданским обществом для устранения пробелов в этой области.

Что касается земли и ресурсов, то представители гражданского общества в ходе последнего визита КМС выражали обеспокоенность по поводу недостаточного участия общин, ограниченной роли женщин и того факта, что некоторые уступки не обязательно ведут к улучшению источников средств к существованию для принимающих общин. Необходимо и далее поддерживать и поощрять усилия правительства по укреплению законодательства, политики и институтов, направленные на урегулирование существующих споров и предотвращение нерационального использования земельных и природных ресурсов, включая, например, принятие мер по прекращению злоупотреблений в области выдачи разрешений на частную эксплуатацию таких ресурсов и по привлечению виновных к ответственности.

Наконец, я хотел бы приветствовать сотрудничество между правительством и КМС в рассмотрении взаимных обязательств, взятых начиная с ноября 2010 года, и обязательств, подтвержденных и принятых на прошлой неделе после второго обзора. Правительство демонстрирует свою приверженность этой цели, наращивая свои усилия, в том числе за счет бюджетных ассигнований, в поддержку секторов правосудия, безопасности и национального примирения. КМС привержена сотрудничеству с правительством в осуществлении заявления о взаимных обязательствах и в деле координации этой деятельности с приоритетами правительства, миростроительства и государственного строительства, что позволяет избегать дублирования и обеспечивать эффективную координацию и более оптимальное направление ресурсов на поддержку усилий правительства по достижению целей в области миростроительства. Такой подход поможет заинтересованным сторонам сосредоточиться на наиболее важных вопросах и обеспечить условия, благоприятствующие процессу перехода и, в итоге, свертывания деятельности МООНЛ. Я рассчитываю на активизацию наших усилий и полную поддержку со стороны Совета Безопасности и готов доложить Совету о достигнутом прогрессе.

Председатель: Я благодарю г-на Тилландера за его брифинг.

В моем списке ораторов больше нет выступающих. Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.